

# Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY**®

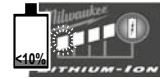
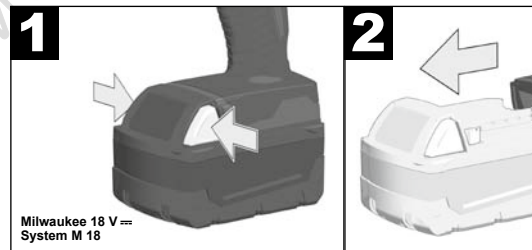
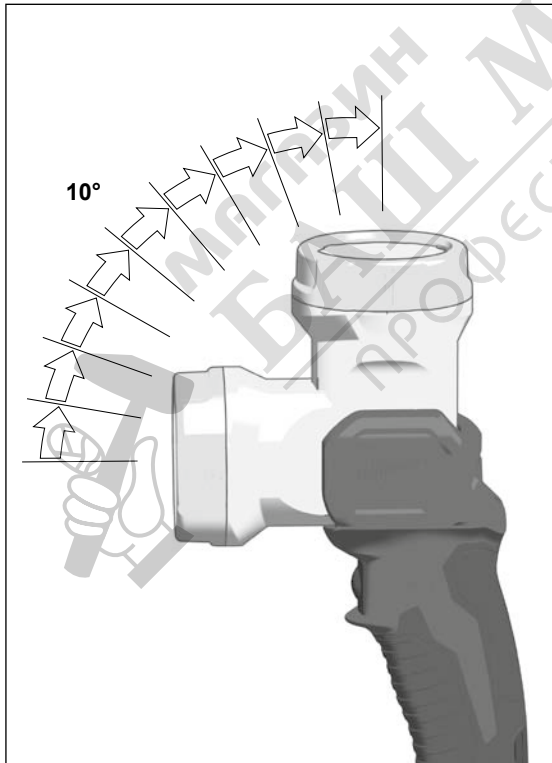
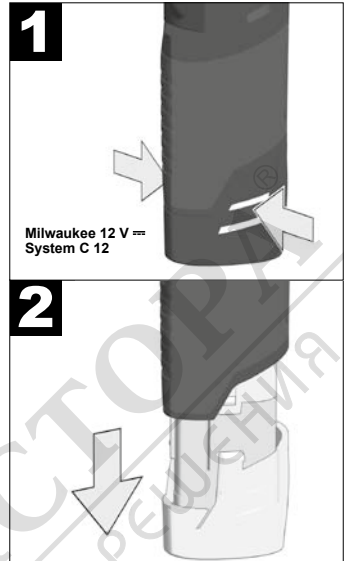
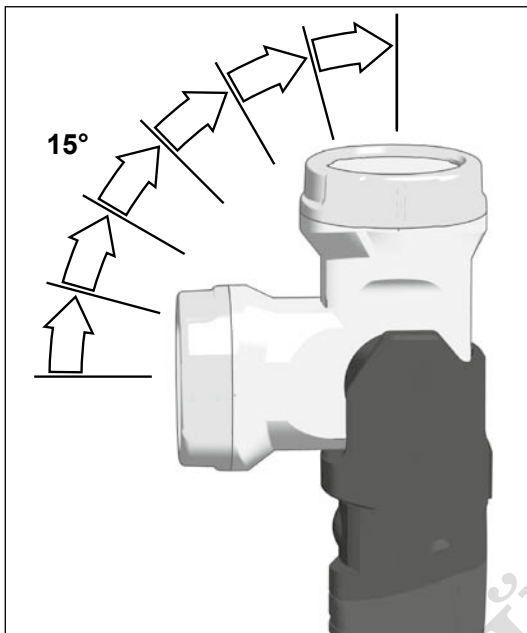


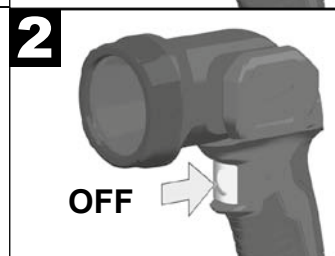
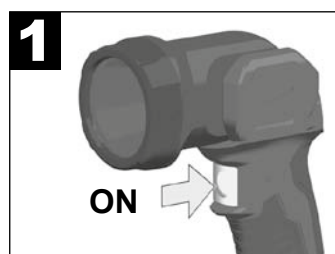
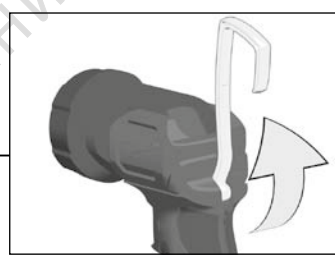
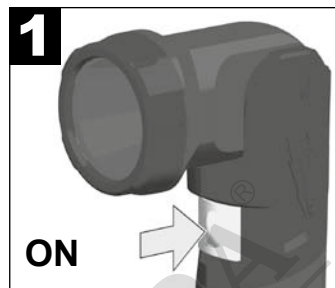
## **M12 T LED** **M18 T LED**

Original instructions  
Originalbetriebsanleitung  
Notice originale  
Istruzioni originali  
Manual original  
Oorspronkelijke  
gebruiksaanwijzing  
Original brugsanvisning  
Original bruksanvisning  
Bruksanvisning i original  
Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης  
Orijinal işletme talimatı  
Původním návodem k  
používání  
Pôvodný návod na použitie  
Instrukcją oryginalną  
Eredeti használati utasítás  
Izvirna navodila  
Originalne pogonske upute  
Instrukcijām oriģinālvalodā  
Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend  
Оригинальное руководство  
по эксплуатации  
Оригинално ръководство за  
експлоатация  
Instrucțiuni de folosire  
originale  
Оригинален прирачник за  
работа  
原始的指南





**⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

**⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**⚠ AVIS! Lire complètement les instructions et les indications de sécurité.** Le non-respect des avertissements et des instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. **Bien garder tous les avertissements et instructions.**

**⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni ed indicazioni di sicurezza.** In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. **Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

**⚠ ATENCION! Lea atentamente las indicaciones e instrucciones de seguridad.** En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

**Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

**⚠ ADVERTÊNCIA! Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções.** O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

**Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

**⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

**⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsinformationer og instruktioner.** I tilfælde af manglende overholdelse af advarselsenhvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar alle advarselsenhvisninger og instrukser til senere brug.**

**⚠ OBS! Les alle sikkerhetsinstrukser og bruksanvisninger.** Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

**Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.**

**⚠ WARNING! Läs alla säkerhetsinformation och alla anvisningar.** Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvariga kroppsskador.

**Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

**⚠ VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.** Turvallisuusohjeiden noudattamises laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipalloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

**Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσεως.** Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**

**⚠ UYARI! Bütün güvenliğin notlarını ve talimatları okuyunuz.** Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlarla ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir. **Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.**

**⚠ UPOZORNĚNÍ! Přečtete si všechny bezpečnostní pokyny a návody.** Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

**Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

**⚠ UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné texty a návody.** Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

**Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

**⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.** Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági útmutatót és utasítást.** A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

**⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe. **Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

**⚠ UPOZORENJE! Pročitajte molimo sve sigurnosna upozorenja i upute.** Ako se ne bi poštivala napomena o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. **Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.**

**⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas.** Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. **Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

**⚠ [SPĒJĪMAS] Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.** Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis. **Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

**⚠ HOIATUS! Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilööko, tulekahju ja/või raske vigastused. **Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания по безопасности и инструкции.** Указания, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и напътствия за безопасност.**

Упушения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

**⚠ AVERTIZARE! Citiți toate indicațiile de siguranță și toate instrucțiunile.** Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniiri grave.

**Pastrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizării lor viitoare.**

**⚠ ВНИМАНИЕ! Прочитайте ги безбедносните напомени и упатства.** Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди. **Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.**

**⚠ 警告! 务必阅读所有安全提示和指示。** 如未确实 遵循警告提示和指示, 可能导致电 击、火灾並且/或其他的严重伤害。 **妥善保存所有的警告提示和指示, 以便日后 查阅。**

**Warning:** Do not direct the light beam at persons or animals and do not stare into the light beam yourself (not even from a distance). Staring into the light beam may result in serious injury or vision loss.

**Warnung:** Niemals den Lichtstrahl direkt auf Personen oder Tiere richten. Nicht in den Lichtstrahl sehen (auch nicht aus größerer Entfernung). Das Sehen in den Lichtstrahl kann ernsthafte Verletzungen oder den Verlust der Sehkraft verursachen.

**Attention:** Ne jamais diriger le faisceau lumineux directement sur des personnes ou des animaux. Ne pas regarder dans le faisceau lumineux (même à une certaine distance). Le fait de regarder dans le faisceau lumineux peut causer de sérieuses blessures ou entraîner la perte de l'acuité visuelle.

**Attenzione:** non dirigere mai il fascio di luce direttamente su persone o animali. Non guardare nel fascio di luce (nemmeno da notevole distanza). Guardare nel fascio di luce può comportare lesioni serie o la perdita della vista.

**Cuidado!** No dirigir jamás el rayo de luz directamente a personas o animales. No mirar directamente al rayo de luz ( tampoco a mayor distancia). El dirigir la vista directamente al rayo de luz puede provocar graves lesiones o la pérdida de la fuerza visual.

**Aviso:** Nunca dirija o raio de luz directamente para pessoas ou animais. Não olhe no raio de luz (nem mesmo de maiores distâncias). Olhar no raio de luz pode causar feridas graves ou levar à perda da capacidade visual.

**Waarschuwing!** Richt de lichtstraal nooit direct op personen of dieren. Kijk niet in de lichtstraal (ook niet vanaf een grotere afstand). Het kijken in de lichtstraal kan leiden tot ernstig oogletsel of het verlies van het gezichtsvermogen.

**Advarsel:** Ret aldrig lysstrålen direkte mod personer eller dyr. Kig ikke ind i lysstrålen (heller ikke fra en større afstand). At kigge ind i lysstrålen kan forårsage alvorlige kvæstelser eller tab af synet.

**Advarsel:** Rett lysstrålen aldri direkte mot personer eller dyr. Ikke se direkte inn i lysstrålen ( heller ikke fra lengre avstander). Å se inn i lysstrålen kan forårsake alvorlige skader eller tap av synsevnen.

**Varning:** Rikta aldrig ljusstrålen direkt på personer eller djur. Titta absolut inte in i ljusstrålen (inte heller på större avstånd). Om man tittar in i ljusstrålen kan detta leda till allvarliga skador och till att man förlorar synförmågan.

**Varoitus:** Älä koskaan suuntaan valonsäädettä suoraan ihmisiin tai eläimiin. Älä katso valonsäateeseen (ei pitemmälläkään matkan päästä). Valonsäateeseen katsominen saattaa aiheuttaa vakavia vammoja tai näön menetyksen.

**Προειδοποίηση:** Ποτέ μην κατευθύνετε τη ακτίνα φωτός επάνω σε πρόσωπα ή ζώα. Μην κοιτάζετε στην ακτίνα φωτός (επίσης και από μεγαλύτερες αποστάσεις). Το κοιτάγμα στην ακτίνα φωτός μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή την απώλεια της ικανότητας όρασης.

**Uyarı:** Işık ışını hiçbir zaman doğrudan insanlara ya da hayvanlara yöneltmeyiniz. Işık ışınına bakmayınız (büyük mesafelerden dahi). Işık ışınına bakmak ciddi yaralanmalara ya da görme kaybına neden olabilir.

**Vystraha:** Světelný paprsek nikdy nesměřujte na osoby nebo zvířata. Nikdy se nedívejte přímo do světelného paprsku (ani z delší vzdálenosti). Při nedodržení této vystrahy se vystavujete nebezpečí závažného poranění očí nebo ztráty zraku.

**Vystraha:** Svetelný lúč nikdy nesmerujte na osoby alebo zvieratá. Nikdy sa neďívajte priamo do svetelného lúča (ani z väčšej vzdialenosti). Pri nedodržaní tejto vystrahy sa vystavujete nebezpečenstvu závažného poranenia očí alebo straty zraku.

**Ostrzeżenie:** Nigdy nie należy kierować promienia światelnego bezpośrednio na osoby lub zwierzęta. Nie zaglądać do promienia światelnego (nawet z większej odległości)! Zagładanie do promienia światelnego może spowodować poważne obrażenia oczu lub utratę wzroku.

**Figyelmeztetés:** Soha ne irányítsa a fényugarat közvetlenül emberekre vagy állatokra. Ne nézzen bele a fényugárba (még nagyobb távolságból sem). A fényugárba nézésnek komoly sérülés vagy a látás elvesztése lehet a következménye.

**Opozorilo:** Nikdar snopa svetlobe ne usmerjajte neposredno v ljudi ali živali. V snop svetlobe ne glejte (tudi iz večje razdalje ne). Gledanje v snop svetlobe lahko povzroči resne poškodbe ali izgubo vida.

**Upozorenje:** Svjetlosne zrake nikada ne usmjeravati direktno na osobe ili životinje. Ne gledati u svjetlosne zrake (niti sa veće udaljenosti). Gledanje u svjetlosne zrake može prouzročiti ozbiljne povrede ili gubitak vida.

**Uzmanību!** Gaismas kūli nekad nevēršiet tieši uz cilvēkiem vai dzīvniekiem. Neskatīeties gaismas kūlī (arī no lielāka attāluma). Skatīšanās gaismas kūlī var izraisīt nopietnus redzes bojājumus vai tās zaudēšanu.

**Dēmesio:** šviesos spindulio niekada nenukreipkite į žmones arba gyvūnus. Į šviesos spindulį nežiūrėkite (net ir iš didesnio atstumo). Žiūrėjimas į šviesos spindulį gali sukelti rimtus regėjimo sutrikimus arba jo praradimą.

**Hoiautus!** Ärge suunake valguskiirt otse inimestele või loomadele. Ärge vaadake otse valguskiire sisse (ka mitte suurelt vahemaalt). Valguskiire sisse vaatamine võib põhjustada nägemise tõsist kahjustumist või täielikku kadumist.

**Предупреждение:** никогда не направлять световой луч непосредственно на людей или животных. Не смотреть на световой луч (даже с большого расстояния). Световой луч может стать причиной серьезных повреждений или потери зрения.

**Внимание:** Никогда не насочивайте светлинния лъч директно към хора или животни. Не гледайте в светлинния лъч (дори и от по-голямо разстояние). Гледането в светлинния лъч може да причини сериозни нарушения и дори загуба на зрението.

**Atenționare:** Nu îndreptați niciodată fascicolul luminos direct înspre persoane sau animale. Nu priviți în fascicolul luminos (nici măcar de la distanță mai mare). Privitul în fascicolul luminos poate provoca răniți grave sau chiar pierderea vederii.

**Предупреждение:** никогаш не го насочувајте светлинскиот зрак директно на лица ниту животни. Не гледајте во светлинскиот зрак (не правете го тоа ниту од поголема оддалеченост). Гледањето во светлинскиот зрак може да предизвика сериозни повреди или губење на силата за гледање.

**警告:** 务必绝不将光束对准人员或动物直视。请不要把眼睛靠近或直视光束(即使相距较大)。直视光束会导致严重伤害或造成失明。





Please read the instructions carefully before starting the machine.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrostrumento.

Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta

Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.

Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.

Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.

Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.

Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.

Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.

Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.

Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.

Pred prvým použitím pristroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.

Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.

Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.

Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.

Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisinguhend hoolikalt läbi.

Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.

Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.

Va rugām citiņi uz atentīje instrukcijunīle inainte de pornirea mașinii

Ве молиме внимателно прочитајте ги упатствата пред да ја вклучите машината.

使用本机器之前请详细阅读使用说明书。

Do not disassemble the worklight. The LED light cannot be replaced.

Nicht die Lampe zerlegen. Die LED-Lampe ist nicht austauschbar.

Ne pas démonter la lampe. La lampe LED ne peut pas être échangée.

Non smontare la lampada. La lampadina a LED non è sostituibile.

No desarmar la lámpara. La lámpara con diodo LED no es reemplazable.

Não desmonte a lâmpada. A lâmpada LED não deve ser trocada.

Demonteer de lamp niet. De LED-lamp kan niet worden vervangen.

Skil ikke lampen ad. LED-pæren kan ikke udskiftes.

Ikke ta lampen fra hverandre. LED lampen er ikke utskiftbar.

Lampán fár inte tas isár. LED-lampán kan inte bytas ut.

Älä hajota lampua osiin. Valodiodilampua ei voi vaihtaa uuteen.

Μην αποσυναρμολογείτε τη λαμπρία. Η λαμπρία LED δεν είναι ανταλλάξιμη.

Lambayı sökmeyiniz. LED lamba değiştirilmez.

Svítilnu nerozebírejte. Zdroj světla (LED) ne lze vyměnit.

Svietidlo nerozoberajte. Zdroj svetla (LED) nie je možné vymeniť.

Nie rozkladač lampy na części. Żarówka LED nie podlega wymianie.

Ne szerelje szét a lámpát. A LED lámpa nem cserélhető.

Svetilke ne razstavljajte. LED-žarnica ni nadomestljiva.

Lampu ne rastavljati. LED-lampa se ne može zamijeniti.

Lampu neizjaukt. Gaismas diožu lampā nav nomaināma.

Žibintu neardyti. Šviesos diodų lemputė nekeičiama.

Ärge monteerige lampi lahti. LED-pirn ei ole väljavahetatav.

Не разбирать лампу. Светодиодные лампы не меняются.

Не разглобляйте лампата. Светодиодната лампа не може да се сменя.

Nu dezasmblați lampa. Lampa cu LED nu se schimbă.

Не ја растурајте ламбата. ЛЕД-ламбичката не се заменува.

由于LED灯是不可交换的，不得把灯拆开。

Don't use this tool in wet areas .

Das Gerät nicht in feuchter Umgebung verwenden.

Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement humide.

Non usare l'apparecchio in ambienti umidi.

No utilizar el aparato en ambiente húmedo

Não utilize o aparelho em ambientes húmidos.

Gebruik het apparaat niet in een vochtige omgeving.

Brug ikke enheden i våde omgivelser.

Ikke bruk apparatet i fuktige omgivelser.

Använd lampen inte i en fuktig omgivning.

Älä käytä laitetta kosteassa ympäristössä.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρό περιβάλλον.

Cihazı rutubetli bir çevrede kullanmayın.

Nepoužívajte přístroj ve vlhkém prostředí.

Prístroj nepoužívajte vo vlhkom prostredí.

Nie używać urządzenia w wilgotnym otoczeniu.

A készülékert nem szabad nedves környezetben használni.

Napravo ne uporabljajte v prostorih ali okoliči z veliko koncentracijo vlage.

Uređaj ne upotrebljavati u vlažnoj okolini.

lekārta nav paredzēta lietošanai mitrajā vidē

Nesinaudokite prietaisu drėgnoje aplinkoje.

Ärge kasutage seadet niiskes keskkonnas.

Не использовать прибор во влажной среде.

Не използвайте уреда във влажна и мокра среда.

Nu utilizați aparatul într-o ambientă umedă.

Не го употребувајте апаратот во влажно опкружување.

不得将机器使用于潮湿环境中。



**CAUTION:** Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eye.

**PAŽNJA:** Ovaj aparat može opasno zračiti. Ne gledati u upaljenu lampu. To može biti štetno za oči.

**UZMANĪBU!** Štī ierīce var izstarot bīstamu starojumu. Nelūkoties uz ieslēgto lampu! Tas var būt kaitīgi acīm.

**ACHTUNG:** Dieses Gerät kann gefährliche Strahlung aussenden. Nicht in die eingeschaltete Lampe blicken. Dies kann schädlich für das Auge sein.

**DĒMESIO:** Šis prietais gali skleisti pavojingus spindulius. Nežiūrėti į įjungtą lemputę. Tai gali būti kenksminga akims.

**ATTENTION :** cet appareil peut émettre un rayonnement dangereux. Ne pas regarder dans la lampe lorsqu'elle est enclenchée. Cela peut provoquer des lésions sur les yeux.

**ETTEVAATUST!** Antud seade võib kiirgata ohtlikku kiirgust. Ära vaata töötavale lambile! See võib kahjustada nägemist.

**ATTENZIONE:** Il presente strumento può emettere radiazioni pericolosi. Non guardare la lampada accesa. Ne possono derivare danni all'occhio.

**ОСТОРОЖНО:** данный прибор может быть источником опасного излучения. Не смотрите на рабочую лампу. Это может быть опасным для глаз.

**ATENCIÓN** Este aparato puede emitir radiación peligrosa. No ponga la vista en la lámpara encendida. Esto puede ser perjudicial a los ojos.

**ВНИМАНИЕ:** Този уред може да има опасно излъчване. Не гледайте срещу включената лампа. Това може да доведе до увреждане на очите Ви.

**ATENÇÃO:** Este aparelho pode emitir uma radiação perigosa. Não olhe directamente para a lâmpada ligada. Poderá ferir o seu olho e danar a vista.

**ATENȚIE:** Acest aparat poate emite radiații periculoase. A nu se privi în lampa aprinsă. Poate să fie dăunător pentru ochi.

**OPGELET:** dit apparaat kan gevaarlijke straling uitzenden. Kijk niet in de ingeschakelde lamp. Dit kan schadelijk zijn voor uw ogen.

**ВНИМАНИЕ:** Овој апарат може да испушта опасно зрачење. Не гледајте во вклучената ламба. Тоа може да биде штетно по окоото.

**VIGTIGT:** Dette apparat kan udsende farlig stråling. Kig ikke ind i lampen, når den er tændt. Fare for øjenskader.

**OBS!** Dette apparatet kan sende farlig stråling. Se aldri i lampen når den er slått på. Det kan være skadelig for øynene.

**SE UPP:** Hos denna apparat finns risk för farlig strålning. Titta aldrig direkt in i den tända lampen. Risk att skada ögonen.

**HUOMIO:** Tämä laite voi aiheuttaa vaarallisia säteilypäästöjä. Älä katso palavaan lampuun. Se voi olla vaarallista silmille.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η συσκευή αυτή μπορεί να εκπέμψει επικίνδυνη ακτινοβολία. Μην κοιτάξετε στην ενεργοποιημένη λάμπα. Αυτό μπορεί να είναι βλαβερό για τα μάτια.

**DİKKAT:** Bu cihaz tehlikeli ışınlar saçabilir. Yanmakta olan lambaya bakmayın. Bu durum gözler için zararlı olabilir.

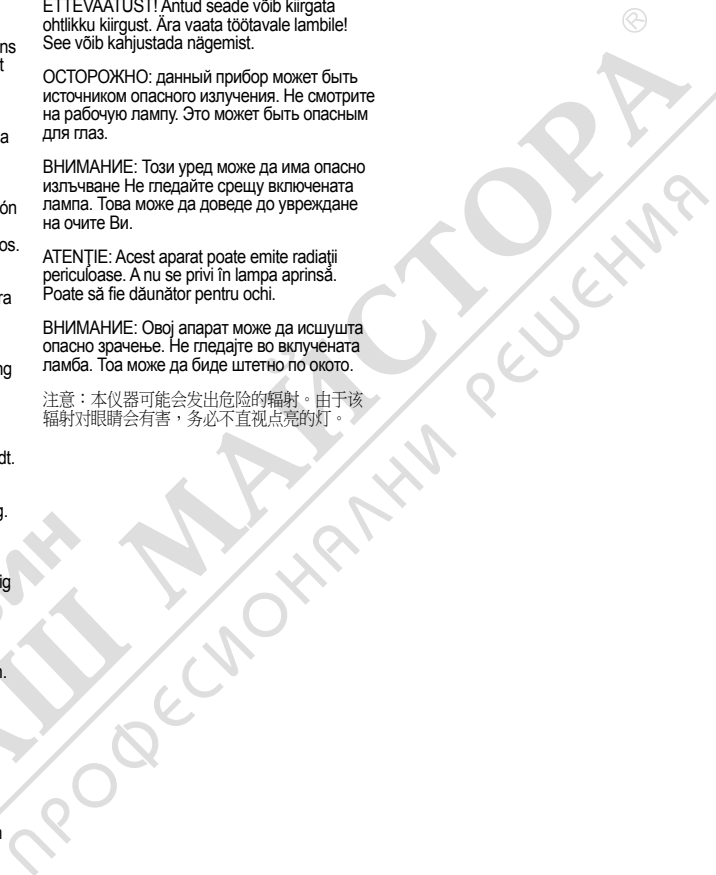
**POZOR:** Tento přístroj může vysílat nebezpečné záření. Nedívejte se přímo do zapnuté lampy. Může to být škodlivé pro zrak.

**POZOR:** Tento prístroj môže vysielat' nebezpečné žiarenie. Nedívaťe sa priamo do zapnutej lampy. Môže to byť škodlivé pre zrak.

**UWAGA:** Ten przyrząd pomiarowy może emitować niebezpieczne promieniowanie. Nie patrzyć na włączoną lampkę. Może to być szkodliwe dla oczu.

**FIGYELEM:** A jelen készülék veszélyes sugárzást bocsáthat ki. Ne nézzen a bekapcsolt lámpába. Ez káros lehet a szemre.

**POZOR:** Ta naprava lahko oddaja nevarno žarčenje. Ne glejte v vklopljeno svetilo. Le to je za oči lahko škodljivo.





Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its

implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere accolte separatamente, al fine di essere reimpiagate in modo eco-compatibile.

¡No deseches los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

Elværktøj må ikke bortkastes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt værktøj indsamles separat og bortkastes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.

Kast aldrig elektroverktøy i husholdningsavfall! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iværksettning i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

Elektriska verktyg får inte kastas i hushållsopporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

Ällä hävittä sähkötyökäluä tavallisen kottausjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen makohtaisen sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökäluet on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstävälliseen kierrätykseen.

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να πιστέρονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayın! Kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronik eski cihazlar hakkında

2002/96/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler utasal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı oraklar toplanmalı ve çevre sarılarna uygun bir sekilde tekrar degerlendirimeye gönderilmelidir.

Elektrické náradí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické náradí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklaci.

Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii.

Nie wyrzucaj elektronarzędzia wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejska Dyrektywa 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutilizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szeméttel!

A használt villamos és elektronikai készülékekrol szóló 2002/96/EC irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyujteni, és

környezetbarát módon újra kell hasznosítani."

Elektricnega orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EG o odpadni elektricni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba elektricna orodja ob koncu njihove življenjske dobe loceno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.

Elektricne alate ne odlažite u kucne otpak! Prema Europskoj direktivi 2002/96/EG o starim elektricnim i elektronicnim strojevima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istroseni elektricni alati sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklazu.

Neizmetite elektrickieartkas sadzives atkritumos! Saskaņa ar Eiropas Direktīvu 2002/96/EG par lietotajām elektrickieartkam, elektronicas iekartam un tas iekļaušanu valsts likumdošana lietotas elektrickieartas ir jasavac atseviski u janogada otrreizējai parstradi videi draudzīga veida.

Šiekšmeskite elektros irengimu i buitinius šukšlykus! Pagal ES Direktiva 2002/96/EG del naudoto irengimu, elektros irengimu ir ju itraukimo i valstybinis istatymus naudotos irengimus butina suringiti atskirai ir nugabenti antriniu zaliavu perdirbimi aplinkai nekenksmingu budu.

Ärge kädjelge kasutuskölbmatuks muutuud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivile nõuete kohaldamiseks liikmesriikides tuleb asutuskölbmatuks muutuud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduskasutatada või ringluse võtta.

Не выбрасывайте электроинструмент с бытовым отходами! Согласно Европейской директиве 2002/96/EC по отходам от электрического и электронного оборудования и соответствующим нормам национального права вышедшие из употребления электроинструменты подлежат сбору отдельно для экологически безопасной утилизации.

Не извръпайте електроинструменти при битовите отпадъци! Съобразно Европейска директива 2002/96/EO за стари електрически и електронни уреди и нейното реализиране в националното законодателство избхбението електроинструменти трябва да се събират отделно и да се предават в пункт за екологособразно рециклиране.

Nu aruncați scule electrice în gunoii menajeri! Conform directivei europene nr. 2002/96/CE referitor la aparate electrice și electronice uzate precum și la transpunerea acesteia în drept național, sculele electrice trebuie sc colectate separat și introduse într-un circuit de reciclare ecologic.

不可以把损坏的电动工具丢弃在家庭垃圾中!根据被欧盟各国引用的有关旧电子机器的欧洲法规2002/96/EC,必须另外收集旧电子机器,并以符合环保规定的方式回收再利用。